



Termine per la raccolta delle firme: 8 aprile 2021

Iniziativa popolare federale «Aiuto sul posto nel settore dell'asilo»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Aiuto sul posto nel settore dell'asilo», presentata il 17 settembre 2019; dopo che il 8 settembre 2019 il comitato ha dichiarato di approvare le tre versioni linguistiche vincolanti del testo dell'iniziativa e confermato che queste sono definitive;

visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Aiuto sul posto nel settore dell'asilo», presentata il 17 settembre 2019, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Stamm Luzi, Seminarstrasse 34, 5400 Baden
 2. Reimann Lukas, Ulrich-Röschstrasse 13, 9500 Wil SG
 3. Geissbühler Andrea, Oberer Galgen 26, 3323 Bärswil BE
 4. Keller-Inhelder Barbara, Zürcherstrasse 190, 8645 Rapperswil-Jona

¹ RS 161.1
² RS 161.11
³ RS 311.0

5. Schläpfer Therese, Oberschneit 43, 8523 Hagenbuch
 6. Stärkle Diana, Schöneegg 1, 4622 Egerkingen
 7. Schöni Theres, Erlenmoosstrasse 10, 5636 Benzenschwil
 8. Leutwyler Jean-Pierre, Felsenstrasse 8, 5400 Baden
 9. Herger Marc, Abendruh 4, 6422 Steinen
 10. Baur Mark, Ridgeways Springs, 00620 Nairobi, Kenia
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Aiuto sul posto nel settore dell'asilo» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
 4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Asyl-Initiative, c/o Luzi Stamm, casella postale, 5400 Baden, e pubblicata nel Foglio federale dell'8 ottobre 2019.

24 settembre 2019

Cancelleria federale svizzera:

Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

Iniziativa popolare federale «Aiuto sul posto nel settore dell'asilo»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

La Costituzione⁴ federale è modificata come segue:

*Art. 121b*⁵ Aiuto sul posto nel settore dell'asilo

¹ In collaborazione con altri Paesi la Svizzera istituisce all'estero zone di protezione nelle quali le persone del settore dell'asilo possano trovare alloggio, assistenza e protezione nel loro Paese di provenienza o il più vicino possibile allo stesso. La Confederazione fornisce contributi finanziari a progetti di aiuto in queste zone di protezione.

² Le persone del settore dell'asilo non possono scegliere autonomamente il luogo di soggiorno né il Paese di destinazione. Ottengono protezione in un Paese loro attribuito.

³ Le persone che presentano una domanda d'asilo in Svizzera sono:

- a. in primo luogo rinviate in un Paese di transito sicuro, sempreché vi siano corrispondenti trattati internazionali quali accordi di riammissione;
- b. in secondo luogo trasferite in una zona di protezione dove rimangono fintanto che la loro identità sia stata accertata e possano tornare nel loro Paese di provenienza o siano riconosciute come rifugiati da uno Stato terzo o dalla Svizzera e vi siano ammesse;
- c. in terzo luogo trasferite in un centro della Confederazione per richiedenti l'asilo; fino al passaggio in giudicato della decisione sulla loro domanda d'asilo soggiornano in luoghi che consentono di controllare in ogni momento dove si trovano.

⁴ I fondi destinati al settore dell'asilo sono impiegati in linea di massima all'estero, in zone di protezione o altrove, per progetti di aiuto grazie ai quali è possibile aiutare sul posto molte più persone che non in Svizzera. In Svizzera le persone del settore dell'asilo beneficiano esclusivamente di prestazioni in natura, fino a quando possono sopperire autonomamente alle proprie necessità.

⁴ RS 101

⁵ La numerazione definitiva del presente articolo sarà stabilita dopo la votazione popolare dalla Cancelleria federale; questa la coordinerà con le altre disposizioni vigenti della Costituzione federale.